

6. Шестым был король Инги³⁵. Он доблестно управлял Швецией и никогда не нарушал законы, которые были высказаны и приняты в каждой области [королевства].

7. Седьмым был король Хальстен³⁶, брат короля Инги, кроткий и милостивый, когда он творил правосудие. Поэтому [вся] Швеция оплакивала его смерть.

8. Восьмым был король Филипп³⁷, сын Хальстена, любимый [всеми] за своего отца и брата отца, ибо при них в Швеции было хорошо. Также и его никто не мог обвинить в нарушении законов.

9. Девятым был Инги, брат короля Филиппа³⁸. Он был назван именем короля Инги, брата Хальстена. Его напоили отравленным напитком в Эстерьётланде и он от этого умер. Но в Швеции всегда было хорошо, пока правили эти родичи.

10. Десятым был король Рагнвальд³⁹, отважный и гордый. [Он] приехал в Карльэпит⁴⁰, без заложников и за это пренебрежение, [которое] он проявил ко всем вестъётам, он умер позорной смертью. Тогда Вестерьётландом правили добрый лагман и хёвдинги ланда и все были тогда верны своему ланду.

11. Одиннадцатым был король Сверкер Старый⁴¹. Он был сыном Корнуба из Эстерьётланда. Его убил его конюх в ночь перед рождеством, когда он должен был ехать в церковь. И он погребен в Альвастре⁴². И он первый начал строить этот монастырь. Да воздаст господь его душе за это доброе дело!

12. Двенадцатым был король Эрик⁴³. К несчастью он слишком быстро погиб. Он всегда выносил добрые приговоры, пока он жил. И господь воздал ему за это сторицей. Теперь душа его успокоилась у бога и его ангелов, а его останки покоятся в Уппсале. И там случилось по милости божьей много необычайных чудес.

13. Тринадцатым был король Карл⁴⁴, сын Сверкера Старого, принявший звание своего доб-

³⁵ Инги (Старший) – король Швеции (около 1080-1112), сын Стенкиля. Очевидно в хронике Инги упоминается перед Хальстеном ошибочно, т. к. известно, что Хальстен был королем до него (см. след. примеч.). Из одной буллы папы Григория VII (DS, N 24) известно, что Инги был королем Швеции в 1080 г. Другая булла Григория VII того же года адресована «королям визиготов И и А» (DS, N 25). Под "И", очевидно, подразумевается Инги, а под "А", как предполагают, Хакон Рьжий. В «Саге о Хервор» рассказывается, что Инги запретил в Швеции языческие жертвоприношения и повелел всему народу принять христианство. Но на одном тинге свои его свергли, и он бежал в Вестерьётланд. Все свои отказались от христианства и стали приносить кровавые жертвоприношения. Королем они избрали брата жены Инги Свена по прозвищу Кровавое Жертвоприношение. Но через три зимы Инги вернулся с дружиной, убил Свена, стал снова королем и «снова ввел тогда в закон христианство» (Hervarar saga..., s. 182).

³⁶ Хальстен – король Швеции (ок. 1066); согласно Адаму Бременскому и одному шведскому «перечню королей» стал королем вскоре после смерти своего отца Стенкиля, но вскоре был, по-видимому, свергнут, Хальстен был отцом Филиппа и Инги Младшего.

³⁷ Филипп – король Швеции (1112-1118). О его личности и правлении ничего не известно.

³⁸ Инги (Младший) – король Швеции (1118 – ок. 1130).

³⁹ Рагнвальд (Круглоголовый или Вестъёт) – король Швеции около 1130 г., сын Инги Старшего.

⁴⁰ Карльэпит – деревня Карлебу в хераде Вартофта вблизи Фальчэпинга, у которой еще в XIX в. находился курган, называвшийся «Курган Раваре (Рагвальда)», как сообщает К. Ю. Шлютер.

⁴¹ Сверкер Старый (или Старший) – король Швеции (середина 1130-х гг. – ок. 1156). Согласно Саксону Грамматику был сыном одного бонда, а согласно поздним исландским историкам – сыном некоего Коля. О его личности не имеется никаких сведений. В его правление в Швеции были основаны первые монастыри.

⁴² Альвастра – монастырь в хераде Люсингс в Эстерьётланде.

⁴³ Эрик – Эрик Йедвардссон (Святой), король Швеции (ок. 1156 – 18 мая 1160). Согласно перечню шведских королей 1333 г., он был незнатного происхождения и «община крестьян» избрала его королем потому, что он был женат на дочери Инги Младшего Кристине. Но, известно, что он был признан королем не всеми и скоро был убит. Уже около 1200 г. он был причислен к лику святых и с середины XIII в. почитался как святой патрон Швеции.

⁴⁴ Карл Сверкерссон – король Швеции (ок. 1160 – ок. 1167), сын Сверкера Старшего. Лишил жизни претендента на трон Магнуса Хенриксена, виновного в смерти его отца. Был женат на племяннице датского короля Вальдемара I, от